

## Трептов-Кёпеник учреждает Консультативный Совет по миграции

Уважаемые сограждане,

Трептов-Кёпеник отличается разнообразием. Почти 20% имеют историю миграции или бегства. Это означает, что они или их семья сами иммигрировали или бежали в Германию или пострадали от последствий расистской дискриминации. Социальный плюрализм часто не заметен в политике и управлении. Многие жители Трептов-Кёпеника не имеют права голосовать, а если и имеют, то зачастую лишь частично. Для того чтобы интересы всех соседей были услышаны и учтены, Трептов-Кёпеник создает Консультативный Совет по миграции. В него войдут жители Трептов-Кёпеника, которые сами имеют историю миграции и бегства и живут, работают, тренируются, занимаются волонтерской деятельностью или учатся в этом районе. Представители центров встреч и консультаций также войдут в состав Консультативного Совета.

Консультативный Совет по миграции консультирует и поддерживает районное отделение по всем вопросам участия, интеграции и равноправного участия людей с историей миграции и бегства. Консультативный Совет по миграции может направлять своего представителя на открытые заседания комитетов районного собрания (сокращенно BVV) и регулярно проводит обмен мнениями с государственным Консультативным Советом, а также с Консультативными Советами по миграции других районов. В Консультативном Совете по миграции есть возможность добиться конкретных изменений - на местах, в районе и для района. Для того чтобы это удалось, мы призываем всех заинтересованных лиц подавать заявки в качестве членов.

Вы живете в Трептов-Кёпенике или работаете здесь? Есть ли у вас история миграции или бегства? Затем подайте заявку с кратким представлением о себе, своей мотивации и своем видении для Консультативного Совета по миграции до 31.12.2022:

Bezirksamt Treptow-Köpenick von Berlin  
Büro des Bezirksbürgermeisters, Integrationsbüro  
Rudower Chaussee 4  
12489 Berlin  
[integration@ba-tk.berlin.de](mailto:integration@ba-tk.berlin.de)

Мы особо поощряем подачу заявок людьми с опытом расизма, LBSTQIA\* и людьми с ограниченными возможностями и/или хроническими заболеваниями.

*Грегор Постлер, сотрудник по вопросам интеграции района Трептов-Кёпеник*

*Катарина Штёкль, координатор по делам беженцев и связям с общественностью в интеграционном бюро районного управления Трептов-Кёпеник*

**Вопросы и ответы о Консультативном совете по миграции**

## Зачем создан Консультативный Совет по миграции и чем занимается Консультативный Совет по миграции?

В соответствии с новым законом об участии и вовлечении в современное управление в миграционном обществе, каждый район получает Консультативный Совет по миграции. Он консультирует и поддерживает районные власти во всех вопросах, касающихся участия, интеграции и равноправного участия людей с историей миграции и бегства.

Консультативный Совет по миграции может направлять своего представителя на открытые заседания тематических комитетов районного собрания (BVV) и регулярно проводит обмен мнениями с государственным консультативным советом и другими районными Консультативными Советами по миграции.

## Кто входит в состав Консультативного Совета по миграции?

1. Люди с историей миграции и беженцы, которые живут, работают, тренируются, работают волонтерами или учатся в Трептов-Кёпенике. Они составляют большинство Консультативного Совета по миграции.
2. Люди из гражданского общества, которые используют свои знания об участии, интеграции и равноправном участии всех в понятной форме для людей с миграционным и беженским прошлым в своей постоянной или добровольной работе.

Каждому члену назначается заместитель. Интеграционный Офис районной администрации участвует в заседаниях Консультативного Совета в качестве консультанта и оказывает профессиональную и организационную поддержку.

## Как созывается Консультативный Совет по миграции?

Учредительное заседание Консультативного Совета по миграции состоится в начале 2023 года. Заинтересованные лица могут подать заявку на членство до 31 декабря 2022 года. Отборочные собеседования пройдут в начале января. Члены Совета примут правила процедуры и определят, как будет проходить заседание Консультативного Совета по миграции, когда и как будут избираться новые члены в будущем. Что означает история миграции или бегства?

История миграции и бегства означает, что человек либо:

- иммигрировал или сам бежал в Германию
- имеет "миграционное происхождение", т.е. дети или внуки иммигрантов.
- Дискриминированные по расовому признаку люди. К ним относятся небелые немцы или люди, идентифицируемые как мусульмане, евреи, синти и цыгане.

## Как я могу подать заявку?

Вы можете подать заявку с кратким представлением о себе, своей мотивации и идеях для Консультативного Совета по миграции до 31.12.2022 по следующему адресу (по почте или в электронном виде):

Büro des Bezirksbürgermeisters, Integrationsbüro

Rudower Chaussee 4

12489 Berlin

[integration@ba-tk.berlin.de](mailto:integration@ba-tk.berlin.de)

#### Каковы мои обязательства как члена клуба?

- Регулярное посещение заседаний, тематическая работа по содержанию и создание сетевых структур.
- Если вы берете на себя определенную роль: например, участие в технических комитетах BVV, приглашение и организация заседаний Консультативного Совета, управление финансами, связи с общественностью или председательство в Консультативном Совете.

#### Волонтерская фиксированная ставка и пособие на проезд и заседания

Как и для членов BVV и гражданских депутатов, существует надбавка на расходы, надбавка на проезд и надбавка на проведение заседаний.